

**OPERA NOVA**

Departament/Jednostka sporządzająca

w Bydgoszczy

ul. Marszałka Focha 5  
85-070 BYDGOSZCZUrząd Marszałkowski w Toruniu  
BIURO PODAWCZO-KANCELARYJNE

31.10.2017

Poniedziałek

Ilość załączników: 1 (11)

## Harmonogram rzeczowo-finansowy zadania na 2017 rok

I. Nazwa zadania: "Dostawa tablicy do tłumaczeń tekstu oraz systemów sterowania efektami pirotechnicznymi dla Opery Nova"

II. Zestawienie kosztów (nakładów)

| Lp. | Treść   | Źródła finansowania          |                           |                   |                         | ogólna wartość zadania z podziałem na źródła finansowania | wydatki poniesione w latach poprzednich | wydatki do poniesienia w planowanym roku budżetowym w podziale na kwartaly | I kw. | II kw. | III kw.  | IV kw. |
|-----|---|------------------------------|---------------------------|-------------------|-------------------------|---|---|--|-------|--------|----------|--------|
|     |   | Budżet Województwa śr. wlas. | Dotacja z Budżetu Państwa | Dotacja rozwojowa | Środki własne jednostki |   |   |  |       |        |          |        |
| 1.  | Dostawa i montaż tablicy do tłumaczeń tekstu          | Budżet Województwa śr. wlas. |                           |                   | 20950,00                | 0,00  | 20950,00                                | 0,00   | 0,00  | 0,00   | 20950,00 |        |
|     |   | Dotacja z Budżetu Państwa    |                           |                   | 34200,00                | 0,00  | 34200,00                                | 0,00   | 0,00  | 0,00   | 34200,00 |        |
|     |   | Dotacja rozwojowa            |                           |                   | 0,00                    | 0,00  | 0,00                                    | 0,00   | 0,00  | 0,00   | 0,00     |        |
|     |   | Środki własne jednostki      |                           |                   | 0,00                    | 0,00  | 0,00                                    | 0,00   | 0,00  | 0,00   | 0,00     |        |
|     |   | inne źródła                  |                           |                   | 0,00                    | 0,00  | 0,00                                    | 0,00   | 0,00  | 0,00   | 0,00     |        |
| 2.  | Dostawa systemów sterowania efektami pirotechnicznymi | Budżet Województwa śr. wlas. |                           |                   | 6450,00                 | 0,00  | 6450,00                                 | 0,00   | 0,00  | 0,00   | 6450,00  |        |
|     |   | Dotacja z Budżetu Państwa    |                           |                   | 10800,00                | 0,00  | 10800,00                                | 0,00   | 0,00  | 0,00   | 10800,00 |        |
|     |   | Dotacja rozwojowa            |                           |                   | 0,00                    | 0,00  | 0,00                                    | 0,00   | 0,00  | 0,00   | 0,00     |        |
|     |   | Środki własne jednostki      |                           |                   | 0,00                    | 0,00  | 0,00                                    | 0,00   | 0,00  | 0,00   | 0,00     |        |
|     |   | inne źródła                  |                           |                   | 0,00                    | 0,00  | 0,00                                    | 0,00   | 0,00  | 0,00   | 0,00     |        |
|     |   | Budżet Województwa śr. wlas. |                           |                   | 27400,00                | 0,00  | 27400,00                                | 0,00   | 0,00  | 0,00   | 27400,00 |        |
|     |   | Dotacja z Budżetu Państwa    |                           |                   | 45000,00                | 0,00  | 45000,00                                | 0,00   | 0,00  | 0,00   | 45000,00 |        |
|     |   | Dotacja rozwojowa            |                           |                   | 0,00                    | 0,00  | 0,00                                    | 0,00   | 0,00  | 0,00   | 0,00     |        |
|     |   | Środki własne jednostki      |                           |                   | 0,00                    | 0,00  | 0,00                                    | 0,00   | 0,00  | 0,00   | 0,00     |        |
|     |   | inne źródła                  |                           |                   | 0,00                    | 0,00  | 0,00                                    | 0,00   | 0,00  | 0,00   | 0,00     |        |
|     |   | Razem                        |                           |                   | 72400,00                | 0,00  | 72400,00                                | 0,00   | 0,00  | 0,00   | 72400,00 |        |

I Zastępca Dyrektora  
Opery Nova w Bydgoszczymgr inż. Wojciech Bartczak  
sporządził

dyrektor departamentu/jednostki

DIREKTOR

Maciej Rigas

Departament merytoryczny  
Dokument został sporządzony pod względem celowościowym

Departament Inwestycji o.c.c.  
Dokument został zweryfikowany i sprawdzony

Członek Zarządu odpowiedzialny merytorycznie

podpis osoby sprawdzającej

podpis osoby sprawdzającej

Dyrektor Departamentu  
Kultury i Dziedzictwa Narodowego (3)

Dyrektor departamentu merytorycznego

Z-ca Dyrektora Departamentu

Organizacyjnego

Dyrektor Departamentu Inwestycji o.c.c. (1)

Sekretarz Województwa (5)

Marek Smoczyk

członek Zarządu

**CZEŚĆ OPISOWA DO HARMONOGRAMU  
ZADANIA FINANSOWANEGO Z BUDŻETU MKiDN ORAZ WOJEWÓDZTWA  
W 2017 ROKU PN.**

**"Dostawa tablicy do tłumaczeń tekstu oraz systemu sterowania efektami  
pirotechnicznymi dla Opery Nova"**

**a) uzasadnienie celowości realizacji zadania**

1. Tablica świetlna do tłumaczeń tekstów jest istotnym elementem podnoszącym standard wyposażenia teatru operowego w którym wiele przedstawień realizowanych jest w oryginalnej wersji językowej, a tekst w języku polskim jest wyświetlany na tablicy świetlnej. Tablica świetlna używana w Operze zakupiona została dwadzieścia cztery lata temu i jest już znacząco wyeksploatowana. Istnieje zagrożenie awarii tablicy, której ze względu na wysłużone elementy i przestarzałe oprogramowanie, nie będzie można ponownie uruchomić. Pozbawiłoby to operę istotnego elementu ułatwiającego odbiór treści przedstawienia. Drugim celem realizowanym poprzez zakupienie tablicy jest poprawa bezpieczeństwa. Aktualnie most portalowy przez zawieszony na nim reflektory oraz tablicę jest przeciążony. Inspektor BHP w okresowych notatkach kilkakrotnie zwracał uwagę na zagrożenie bezpieczeństwa pracy ludzi związane z eksploatacją przeciążonego mostu portalowego. Dla bezpieczeństwa aktorów i pracowników technicznych sceny musimy odciążyć most portalowy i tym samym wyeliminować istniejące zagrożenia. Odciążenie mostu portalowego jest możliwe jedynie przez wymianę tablicy świetlnej na nowocześniejszą która jednocześnie będzie znacząco lżejsza.
2. Do chwili obecnej w Operze Nova nie posiadaliśmy pełnego systemu pirotechnicznego, a jedynie pojedyncze konsole, które zakupione zostały kilka temu i są już całkowicie wyeksploatowane, przestarzałe i nie spełniają norm europejskich. Obecne konsole nie posiadają odpowiedniego oprogramowania do stworzenia odpowiedniego pełnego zsynchronizowanego widowiska scenicznego. Systemy pirotechniczne, który chcielibyśmy kupić są istotnymi elementami podnoszącym standard oraz bezpieczeństwo wyposażenia teatru operowego. Każdy nowo realizowany projekt, jakim jest widowisko sceniczne stawia przed nami coraz to większe i bardziej skomplikowane realizację. Z uwagi na bezpieczeństwo pracowników i widzów Opery Nova zakupiony przez nas sprzęt musi spełniać wymagania Dyrektywy 2004/108/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 grudnia 2004 r. w zakresie oznakowania znakiem CE. Tylko taki system pirotechniczny gwarantuje bezpieczeństwo artystom występującym na scenie, realizatorom, którzy realizują te przedsięwzięcia oraz widzom.

**b) zakres rzeczowy zadania**

1. Zadania w zakresie tablicy świetlnej do tłumaczeń tekstów obejmuje dostawę samej tablicy i komputera do jej obsługi, zainstalowanie oprogramowania, montaż oraz uruchomienie. Tablica ma być zawieszona na moście portalowym i ustawiona pod określonym kątem do widowni. Sterowanie wyświetlania tekstu ma być realizowane z kabiny operatorskiej za pomocą komputera i łączy kablowych, które już istnieją. W przygotowywanym opisie do przetargu podano wielkość tablicy wyrażoną w wielkości tekstu, jej wysokość, ciężar, kolor świecenia diod, czas wyświetlenia pełnego tekstu i inne szczegółowe wymagania w zakresie funkcji wyświetlania i edycji tekstu. Jednym z kryteriów wyboru będzie gwarancja nie mniejsza niż 24 miesiące i obsługa serwisowa w czasie nie dłuższym niż 24h od powiadomienia. Zamawiający oczekuje zapewnienia przez producenta przynajmniej 10 letniego okresu serwisowania.
2. W ramach dwóch planowanych systemów pirotechnicznych będą zakupione:
  - dwie jednostki nadrzędne wraz z modułami sekwencyjnymi,

- dwie jednostki pomocnicze współpracujące z jednostkami nadrzędnymi, umożliwiające rozdzielanie sygnału do większej ilości punktów (efektów),
- oprogramowanie z możliwością edycji scenariusza dla widowisk pirotechnicznych,
- odpowiednie przewody 1, 10 i 25 metrowe,
- ładowarki wewnętrznych akumulatorów do jednostek nadrzędnych.

System ma być mobilny i sterowany drogą radiową, oraz umożliwiać pracę w jednym z pięciu trybów: programowalnym, sekwencyjnym, przyspieszającym, zwalniającym i stałym.

Wraz z dostawą wskazanego wyżej systemu pirotechnicznego wymagane jest dostarczenie instrukcji obsługi w języku polskim, deklaracji zgodności oraz przeszkoleniem pracowników Opery.

**c) ocena ekonomicznej efektywności zadania**

Tablica świetlna którą wykorzystujemy w Operze jest już całkowicie wyeksploatowana. Oprogramowanie w niej zastosowane jest przestarzałe a elektronika stwarza zagrożenie awarii. Według oceny specjalistów prawdopodobnie nie uda się systemu uruchomić na aktualnie używanych komputerach. Duża ilość przedstawień jest realizowana w oryginalnej wersji językowej co wymaga dla komfortu odbioru tłumaczenia na język polski.

Zakup systemów sterowania efektami pirotechnicznymi poprawi bezpieczeństwo artystów oraz wzbogaci możliwości inscenizacyjne.

**d) dane o planowanych efektach rzeczowych zadania**

Zakupienie tablicy do tłumaczeń oraz systemu sterowania efektami pirotechnicznymi przyczyni się do łatwiejszego odbioru spektakli oraz wzbogaci wrażenia artystyczne.

**I Zastępca Dyrektora  
Opery Nova w Bydgoszczy**

*mgr inż. Wojciech Bartczak*